Porównanie tłumaczeń Mateusza 1:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jakub zaś zrodził — Józefa — męża Marii, z której zrodzony [został] Jezus — zwany Pomazańcem.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jakub zaś zrodził Józefa męża Marii z której został zrodzony Jezus który jest nazywany Pomazaniec
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jakub był ojcem Józefa,* ** męża Marii, z której narodził się Jezus,*** zwany Chrystusem.****[1)2)3)4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jakub zaś zrodził Józefa męża Marii, z której zrodzony został Jezus zwany Pomazańcem.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jakub zaś zrodził Józefa męża Marii z której został zrodzony Jezus który jest nazywany Pomazaniec

[1)] Ojcostwo Józefa, zob. <x>470 1:16</x>L.
[2)] <x>470 1:18</x>; <x>490 1:27</x>; <x>490 2:4</x>
[3)] <x>470 1:21</x>; <x>490 1:31-32</x>
[4)] <x>470 16:16</x>; <x>470 22:42</x>; <x>500 1:41</x>; <x>500 7:41-42</x>; <x>500 20:31</x>; <x>510 2:36</x>